

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 114 (2019)
Heft: 2: Kulturlandschaften entdecken = Découvrir les paysages culturels

Rubrik: Zur Sache = Au fait

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lettre de lecteur

«Exactement ce que je pense»

Membre de la section Valais romand, je viens de recevoir et lire in extenso le numéro 1 de cette année de Heimatschutz/Patrimoine. Permettez-moi de vous adresser mes félicitations; certes, je pourrais le faire à propos de chaque livraison, car tout ce qu'on a à lire est très intéressant, mais cette fois-ci, j'ai été particulièrement attiré par «Les yeux du paysage» (p. 18–19). Inutile de vous dire que le géographe que je suis vis constamment dans l'ambiance des paysages. On les observe, on les contemple, on les juge... Mais avant tout, il faut les comprendre, les décrypter, analyser leurs composantes en toute objectivité. Au fond, les paysages sont un peu notre seconde langue!

Ayant enseigné durant plus de 30 années sur tout ce qui se réfère aux paysages, je pourrais vous écrire des pages de commentaires, approfondissant cet article d'excellente qualité. Je ne le fais évidemment pas, mais je tenais à vous exprimer mon plaisir d'avoir trouvé dans ces deux pages exactement ce que je pense et ai essayé de dispenser dans mon enseignement à l'université.

A titre d'information, permettez-moi de vous signaler deux de mes derniers livres où il est question de paysages: La Suisse et ses paysages et La Suisse, terroirs et paysages. Encore merci de procurer de si passionnantes lectures.

Henri Rougier, Chamoson

→ Réagissez et donnez-nous votre avis en écrivant à: redaction@patrimoinessuisse.ch

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Gel du classement en zone à bâtir

Lors de sa séance du 10 avril 2019, le Conseil fédéral a décidé de geler le classement en zone à bâtir dans les cantons de Genève, de Lucerne, de Schwyz, de Zoug et de Zurich. En effet, ces cantons n'ont pas introduit à temps une taxe sur la plus-value découlant du classement de terrains en zone à bâtir ou ne remplissent pas les exigences de la législation fédérale. Le gel du classement en zone à bâtir dans ces cantons s'applique dès le 1^{er} mai 2019. Le gel du classement s'applique aussi pour les cantons de Glaris, d'Obwald et du Tessin, qui n'ont pas de plan directeur approuvé.

→ www.are.admin.ch

FONDATION FRANZ WEBER

Franz Weber est décédé

Précurseur, visionnaire, Franz Weber s'est battu pendant plus de 50 ans pour donner une voix à ceux qui n'en n'avaient pas. Mais si la disparition, le mardi 2 avril 2019, à 91 ans, du fondateur et président honoraire de la Fondation Franz Weber laisse un vide abyssal, son œuvre est éternelle. Car ses innombrables actions, campagnes et initiatives lui ont valu une renommée internationale. Et ont fait de ce flamboyant justicier vaudois d'origine bâloise une véritable légende. De la chasse aux phoques au Canada au sauvetage du vignoble de Lavaux, en passant par la sauvegarde du site grec de Delphes, la protection de la forêt alluviale du Danube en Autriche ou encore le sauvetage du Grand-hôtel Giessbach, partout où il est intervenu, son empreinte a contribué à rendre le monde meilleur. Une grande cérémonie publique en l'honneur de Franz Weber aura lieu au début de l'été au Grandhotel Giessbach.

→ www.ffw.ch

WIEDERERÖFFNET

Conditorei Schober in Zürich



Barbara Guggisberg

Einige Monate wurde um die Zukunft der traditionsreichen Conditorei Café Schober in Zürich gebangt (vgl. *Heimatschutz/Patrimoine* 4/2018, S. 20–23). Mitte März hat sie ihre Türen wieder geöffnet. Die Hausbesitzer haben eine Nachfolge für die Péclard-Gruppe gefunden: Die mit sozialem Hintergrund wirtschaftende Zürcher Stiftung Arbeitskette hat den Betrieb übernommen, der «Schober» wird somit als kulturhistorisch wertvolles Zeugnis erhalten.

→ www.arbeitskette.ch



James Batten

PRIX SCHULTHESS DES JARDINS 2019

Renaissance d'un espace vert

Patrimoine suisse décerne le Prix Schult Hess des jardins 2019 au Jardin botanique alpin de Meyrin (GE). Cette distinction est attribuée à la Ville de Meyrin qui, par des interventions avisées, a transformé cet

espace en un lieu de rencontre animé et un havre de verdure au cœur de l'agglomération genevoise.

→ Plus d'informations pages 30/31 et www.patrimoinessuisse.ch/jardins

GELESEN IN HOCHPARTERRE

«Fraktion der Denkmalfeinde»

«Die Tränen wegen des schwarzen Rauchs, der aus dem Grossdenkmal in den Himmel zog, verstecken den Alltag des Normaldenkmals in der Schweiz und wohl auch in Frankreich. Im Inventar der schützenswerten Ortsbilder (ISOS) sind unsere Denkmäler – fünf Prozent grosse, 95 Prozent normale – versammelt. Sie können, was die brennende Kirche kann: Geschichte erzählen, Freude machen, Erinnerungen stiften. (...) Dem Normaldenkmal geht es nicht so gut wie dem Grossdenkmal. Nun soll auch die eidgenössische Politik, die bisher in recht breitem Konsens den Denkmälern des Alltags einen bescheidenen Schutz gewährt hat, gekehrt werden. Im Ständerat arbeitet die Fraktion der Denkmalfeinde geduldig, damit die Motion des freisinnigen Zegers Joachim Eder Gesetz werde und dem Denkmal Schutz nimmt; im Nationalrat probiert ein Vorstoss des Zürcher SVP-Politikers und Hauseigentümer-Präsidenten Egloff Ähnliches.»

→ «Notre Dame de Paris, Feuerteufel und der Baggerzahn», Köbi Gantenbein in *Hochparterre online* vom 14. April 2019

STRATEGIE VERABSCHIEDET

Schutz des gefährdeten Kulturerbes

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 8. März 2019 eine Strategie verabschiedet, welche die Positionierung und die Handlungsfelder der Schweiz im Bereich des Schutzes von gefährdetem Kulturerbe festlegt. Die verabschiedete Strategie hält für die gesamte Bundesverwaltung die folgenden Schwerpunkte fest:

- Eine Vorbildfunktion im Bereich des Schutzes des gefährdeten Kulturerbes anstreben;
- der internationalen Gemeinschaft das Know-how und die Erfahrung der Schweiz zum Schutz des gefährdeten Kulturerbes zur Verfügung stellen;
- sich in internationalen Gremien für den Schutz des gefährdeten Kulturerbes einsetzen.

Aus diesen Schwerpunkten ergeben sich Ziele und Massnahmen, die Gegenstand eines detaillierten Aktionsplans sein werden.

→ www.admin.ch



Carina Kienle/Schoggitaler

WELT DER INSEKTEN

Schoggitaler 2019

Das vielstimmige Zirpen von Grillen lässt uns an laue Sommerabende denken. Doch das Zirpen, Summen und Brummen der Insekten verstummt mehr und mehr. Über 40 Prozent der bisher untersuchten Insektenarten der Schweiz sind gefährdet. Die Zerstörung von Lebensräumen, der massive Einsatz von Pestiziden und die Lichtverschmutzung gefährden die Sechsbener. Wer den Schoggitaler 2019 kauft, hilft mit, die Insekten in der Schweiz besser zu schützen, und unterstützt die Tätigkeit von Pro Natura und dem Schweizer Heimatschutz.

Schulkinder werden die süssen Taler vom 2. bis 30. September 2019 verkaufen. Ab 18. September bis Mitte Oktober sind die Schoggitaler für den guten Zweck zudem in den Verkaufsstellen der Post erhältlich. Die Schoggitaleraktion dient nicht allein den Anliegen des Natur- und Heimatschutzes in der Schweiz. Auch die teilnehmenden Schulklassen profitieren: Einerseits erhalten sie Unterrichtsmaterialien zum Thema Insekten. Andererseits fliessen pro verkauften Taler 50 Rappen in die Klassenkasse.

→ www.schoggitaler.ch

FONDS SUISSE POUR LE PAYSAGE

Prolongation des bases légales

Le 22 mars 2019, le Conseil national et le Conseil des Etats ont résolument appuyé le renouvellement du Fonds Suisse pour le Paysage (FSP). Le Parlement a ainsi balayé les objections du Conseil fédéral qui refusait la poursuite du FSP pour des raisons institutionnelles. Une dotation de 50 millions de francs a encore été octroyée au FSP pour cette nouvelle décennie (2021 à 2031). Ainsi, le FSP – fondé en 1991 à l'occasion des 700 ans de la Confédération en tant

qu'instrument de la Confédération, indépendant de l'administration fédérale – pourra poursuivre son engagement pendant la prochaine décennie.

Jusqu'à aujourd'hui, il a pu soutenir plus de 2500 projets d'entretien, de revalorisation et de restauration de paysages ruraux traditionnels aux niveaux local ou régional dans toute la Suisse, pour un montant total de 150 millions de francs.

→ www.fl-s-fsp.ch

RÉSERVEZ LA DATE!

Comment mesurer la culture du bâti

Conférence internationale «Comment mesurer la culture du bâti» les 4 et 5 novembre 2019 à Genève: en janvier 2018, les ministres européens de la culture ont adopté la Déclaration de Davos. Ce faisant, ils ont appelé à mettre en œuvre une culture du bâti de qualité afin d'accroître le bien-être humain. Pour comprendre comment améliorer notre espace de vie, l'Office fédéral de la culture (OFC) suisse, le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS), l'Union internationale des architectes (UIA) et la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) organisent une conférence. Comment définir au juste une culture du bâti de qualité? Comment la mettre en place? Comment évaluer et juger la culture du bâti? Telles sont les questions auxquelles la conférence entend répondre. La conférence se veut une rencontre internationale de haut niveau reliant des domaines d'expertise qui ne sont pas directement associés à la culture du bâti auprès des acteurs en la matière.

→ www.davosdeclaration2018.ch

NOVA FUNDAZIUN ORIGEN

Bergdorf Mulegns retten



Die Nova Fundaziun Origen (Wakkerpreisträgerin 2018) erweitert ihr Engagement im Bergdorf Mulegns GR und setzt sich für den Erhalt des spätklassizistischen Gebäudeensembles am Fallerbach ein. Nebst dem Post Hotel Löwe (Bild) soll auch die sogenannte «Weisse Villa» des Zuckerbäckers Jean Jegher in ein zukünftiges Kulturkonzept einbezogen werden. Damit die Rettungsaktion gelingt, benötigt Origen bis Mitte August 2019 insgesamt 3,1 Mio Franken.

→ www.origen.ch

DOUBLE INITIATIVE BIODIVERSITÉ ET PAYSAGE

Pour l'avenir – contre le bétonnage



Béatrice Devénès

Actuellement, les menaces s'accumulent sur ce qui constitue notre avenir: le nombre d'espèces vivantes, animales et végétales, se réduit comme peau de chagrin, tout comme les terres cultivées fertiles qui disparaissent sous le béton; un précieux patrimoine bâti historique est détruit et de beaux paysages sacrifiés à des intérêts à court terme. Les milieux politiques et les autorités ne s'engagent pas à protéger la biodiversité et les paysages.

Cela ne peut pas continuer ainsi! C'est pourquoi Patrimoine suisse, Pro Natura, BirdLife Suisse et la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage ont lancé deux initiatives: l'une pour plus de biodiversité et en faveur du paysage et l'autre contre le bétonnage du paysage suisse. Soutenez les initiatives avec votre signature!

→ Plus d'informations aux pages 34/35 et sur www.patrimoinessuisse.ch/doubleinitiative

ABSCHLUSS DER VERNEHMLASSUNG DER VISOS-REVISION

Das ISOS im Faktencheck

Gemäss der Bundesverfassung ist der Bund dafür zuständig, sein Kulturerbe zu schonen und zu erhalten. Dazu braucht er Instrumente. Die Ausarbeitung dieser Instrumente wird durch das Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz vorgesehen.

Es beauftragt insbesondere den Bundesrat, nach Anhörung der Kantone drei Inventare von Objekten von nationaler Bedeutung zu erstellen, darunter das Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz von nationaler Bedeutung (ISOS). Das Inventar wird laufend aktualisiert und zählt zurzeit 1274 Ortsbilder vom Weiler bis zur Stadt, die in der Verordnung über das Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (VISOS) aufgeführt sind.

Anlässlich der aktuell laufenden VISOS-Re-

vision wurde eine Vernehmlassung durchgeführt. Die eingegangenen Vernehmlassungsantworten haben gezeigt, dass in Bezug auf das ISOS immer wieder Behauptungen kursieren, die einer faktischen Überprüfung nicht standhalten.

Vor diesem Hintergrund hat das Bundesamt für Kultur (BAK) ein Dokument erstellt, das einige der häufigsten und zentralen Behauptungen über das ISOS auflistet, die im Rahmen von politischen Debatten geäußert und mitunter medial verbreitet werden, und unterzieht diese einem Faktencheck. Es hält u. a. fest, dass das ISOS keine Entwicklung verhindert, sondern für die vom Raumplanungsgesetz vorgeschriebene hochwertige Entwicklung der gebauten Umwelt sorgt.

→ www.bak.admin.ch

DAMIAN JERJEN

Nouveau directeur d'EspaceSuisse

L'aménagiste cantonal valaisan et économiste, Damian Jerjen, est le nouveau directeur d'EspaceSuisse. Elu par le comité d'EspaceSuisse, l'association pour l'aménagement du territoire, il entrera en fonction le 1^{er} décembre 2019. Il reprendra le flambeau de Lukas Bühlmann qui, après de longues années aux commandes de l'association, se retirera du devant de la scène. Dans le domaine de l'aménagement du territoire, la mise en œuvre de la loi révisée sur l'aménagement du territoire (LAT) bat son plein dans les communes, lesquelles doivent densifier leur milieu bâti et établir des plans conformes à la LAT.

→ www.espacesuisse.ch

EINE THEATERREISE

«Alles in allem 2019»

Wie wird aus 1019 Seiten Buch eine Theateraufführung? Indem man streicht, bis alles in zwölf Stunden passt. Wie wagt man zwölf Stunden Theater? Indem man auf das «Fasziniertwerdenwollen» des Publikums vertraut. Peter Brunner und Wolfgang Beuschel schenken Zürich eine spektakuläre Theaterreise. Die zwölfstündige Theaterreise mit bis zu 80 Personen macht Zürich zur grossen Bühne.

Regisseurinnen, Regisseure, Schauspielerinnen und Musiker gestalten Inszenierungen und Performances an acht verschiedenen Orten, u.a. im Heimatschutzzentrum und im Park der Villa Patumbah, im Gaswerk Schlieren, im Waffensaal im Zeughaus in der Kaserne oder in der Kaverne im Seewasserwerk Moos.

«Alles in allem 2019, eine Theaterreise» wird zwischen dem 11. Mai und dem 30. Juni 2019 15 Mal durchgeführt.

→ www.alles-in-allem-zuerich.ch

HEIMATSCHUTZ VOR 111 JAHREN

Ein pikanter Sport

«Es ist einerseits schön und gut, dass in oberen und mittleren Schulen mit immer grösserer Vorliebe die Kenntnis unserer Pflanzenwelt gepflegt, die Jugend auf das Schöne und Seltene hingewiesen wird, was die nähere und fernere Heimat bietet. Aber schon bedenklicher ist der Sammeltrieb, zu welchem in den Schulen überall angeregt wird. Diese Anregung wird, wenn sie nicht durch eine ganz besondere Weisheit des Lehrers im Zügel gehalten wird, unvermeidlich zum Wetteifer und zum Sport, und es ist nun bereits so weit gekommen, dass unsere Schüler gar nicht mehr in Wald und Feld, an Wand oder Grat wandern können, ohne massenweise, garbenweise alles Schöne zu pflücken. Sie kennen ja aus der Schule auch

das Seltene und Erlesene, und gerade dies gründlich abzugrasen, ist ein so pikanter Sport, als irgend ein anderer. Und was ist das Ende aller dieser gepflückten, zum Teil auch mit der Wurzel ausgerauften Blumen? Man schleppt sie eine, zwei Stunden mit, um sie, wenn man müde ist und der Strauss welkt, einfach wegzwerfen. Wer dann tags darauf eine Alpe besucht, über die sich ein solcher Schulspaziergang ergossen hat, sieht mit Verdruss und Ärger die vandalische Verwüstung und seufzt über die ungezügelte «Anregung» zum Botanisieren, welche unsre hoffnungsreiche Jugend in der Schule erhält.»

Schutz der Alpenflora: «Eine Ferienbetrachtung für Lehrer» in *Heimatschutz/Patrimoine* 3/1908



Dominik Zietlow

«FARBGESCHICHTEN» IM HEIMATSCHUTZZENTRUM

Ausstellung verlängert

Die im November 2018 eröffnete Ausstellung «Farbgeschichten» wird aufgrund der regen Nachfrage bis Ende September verlängert. Die beliebte «offene Farbküche» findet an zwei zusätzlichen Daten statt. Ebenso finden bis Ende September jeden Donnerstag um 12.30 Uhr und am letzten Sonntag des

Monats um 14 Uhr Führungen zur Villa Patumbah im Fokus der Farbe statt. Die dreisprachige Ausstellung (d/f/e) «Farbgeschichten» thematisiert die Farbe als Gestaltungsmittel in und an Häusern und schärft den Blick für deren Vielfalt und Wert.

→ www.heimatschutzzentrum.ch